



United States Environmental Protection Agency to Conduct Soil Sampling at the E.C. Electroplating Property in Garfield, New Jersey

Community Update

MARCH 2013

EPA TO BEGIN TESTING SOIL AT E.C. ELECTROPLATING PROPERTY

FENCING AT E.C. ELECTROPLATING PROPERTY TO BE MOVED FROM SIDEWALK

QUESTIONS? **Please Contact:**

Community Involvement Coordinator

Pat Seppi
646-369-0068
seppi.pat@epa.gov

On-Scene Coordinator

Don Graham
(732) 321-4345
graham.don@epa.gov

Remedial Project Manager

Rich Puvogel
(212) 637-4410
puvogel.rich@epa.gov

This Community Update is provided to keep you informed about EPA's cleanup at the E.C. Electroplating facility, located at 125 Clark Street in Garfield, New Jersey.

Last fall EPA removed 753 containers and drums of industrial waste and 6,100 gallons of chromium contaminated water from the E.C. Electroplating facility. After waste removal, EPA demolished above ground structures on the E.C. Electroplating property. Air monitoring was conducted during demolition to ensure the health and safety of area residents and workers.

Upcoming Soil Sampling at E.C. Electroplating Property

Within the next month, EPA will move drilling equipment to the E.C. Electroplating property and begin soil sampling. Soil samples obtained beneath the E.C. Electroplating property will be analyzed by EPA to locate the source of chromium groundwater contamination. These analytical results will determine how wide and deep EPA must excavate to remove the source of chromium groundwater contamination. The size of the excavation will determine when EPA will start the excavation work and how long it will last.

EPA will be providing you additional Community Updates to let you know of upcoming plans to excavate soils beneath the E.C. Electroplating property.

EPA to Move Fencing from Sidewalk at 125 Clark St.

Fencing to protect the public during demolition of the E.C. Electroplating facility was installed on portions of the public sidewalk. Within the next month EPA will move the fencing from the sidewalk onto the E.C. Electroplating property and place permanent privacy screening on the fence.

EPA Contacts

For more information on EPA's community involvement, you may contact Pat Seppi at 646-369-0068. For scheduling inspection of your basement, or information on removal activities at the EC Electroplating facility, please call Don Graham at 732-321-4345. If you have any questions about the groundwater investigation and monitoring well installation and testing, please call Rich Puvogel at 212-637-4410.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos Realizará Muestreo de Suelo en la Propiedad E.C. Electroplating en Garfield, New Jersey

Esta actualización comunitaria se ofrece para mantenerlo informado acerca de la limpieza de la EPA en las instalaciones de galvanizado de E.C. Electroplating, ubicadas en 125 Clark Street en Garfield, New Jersey. El otoño pasado, la EPA eliminó 753 contenedores y tambores de residuos industriales y 6.100 galones de agua contaminada con cromo de la instalación de galvanizado de E.C. Electroplating. Después de la eliminación de residuos, la EPA demolió estructuras sobre el suelo en la propiedad. Se llevó a cabo monitoreo de aire para asegurar la salud y seguridad de los residentes de la zona y los trabajadores.

El Próximo Muestreo de Suelo en la Propiedad de E.C. Electroplating

En el próximo mes, la EPA movilizará equipos de perforación en la propiedad de E. C. Electroplating y comenzará el muestreo del suelo. Las muestras de suelo obtenidas debajo de la propiedad E. C. Electroplating serán analizadas por la EPA para localizar la fuente de contaminación de las aguas subterráneas con cromo. Estos resultados analíticos determinarán cuán ancho y profundo la EPA deberá excavar para eliminar la fuente de contaminación del agua subterránea con cromo. El tamaño de la excavación determinará cuando la EPA comenzará los trabajos de excavación y cuánto tiempo durarán.

La EPA proporcionará actualizaciones comunitarias adicionales para informarle de los próximos planes de excavación de suelos por debajo de la propiedad E.C. Electroplating

La EPA Trasladará la Cerca de la Acera a 125 Clark St.

Durante la demolición de las instalaciones de E.C. Electroplating, se instaló una cerca en porciones de la acera pública para proteger al público. Dentro del próximo mes, la EPA trasladará la cerca de la acera a la propiedad de E.C. Electroplating y colocará una pantalla de privacidad en la cerca.

Contactos de la EPA

Para obtener más información sobre la participación comunitaria de la EPA, puede comunicarse con Pat Seppi al 646-369-0068. Para programar una inspección de su sótano, o información sobre las actividades de eliminación en las instalaciones de E.C. Electroplating, por favor llamar a Don Graham al 732-321-4345. Si usted tiene alguna pregunta acerca de la investigación de las aguas subterráneas e instalación de pozos de monitoreo y pruebas, por favor contactar a Rich Puvogel al 212-637-4410.

Agencja EPA przeprowadzi badania gleby na terenie nieruchomości Galwanizerni EC w Garfield, New Jersey

Niniejszy Informator Publiczny ma na celu poinformowania Państwa o postępach w prowadzonym przez Agencję EPA oczyszczania terenu Galwanizerni EC, znajdującej się na ulicy Clark 125 w Garfield, New Jersey.

Zeszłej jesieni Agencja EPA usunęła z obszaru Galwanizerni EC 753 zbiorniki i bębny z odpadami przemysłowymi oraz 6,100 galonów wody zanieczyszczonej chromem. Po usunięciu odpadów Agencja EPA wyburzyła konstrukcję na terenie Galwanizerni EC. W trakcie rozbiórki był monitorowany stan powietrza, aby zapewnić mieszkańcom i pracownikom zdrowie i bezpieczeństwo.

Wkrótce pobieranie próbek gleby na terenie Galwanizerni EC

W ciągu najbliższych miesięcy, Agencja EPA przeniesie sprzęt wiertniczy i rozpocznie badanie próbek gleby. Próbki gleby pobrane pod budynkiem Galwanizerni EC zostaną przebadane przez Agencję EPA, w celu lokalizacji źródła zanieczyszczenia wód gruntowych chromem. Wyniki tych badań zadecydują o tym, jak głęboko i szeroko muszą być przeprowadzone wykopaliska, w celu usunięcia źródła zanieczyszczenia. Rozmiar wykopu zadecyduje o tym, kiedy Agencja EPA rozpocznie wykopaliska i jak długo potrwać.

Agencja EPA zapewni dodatkowe Informatory Publiczne, aby na bieżąco zawiadamiać o nadchodzących planach wykopalisk pod budynkiem Galwanizerni EC.

Agencja EPA przeniesie ogrodzenie z chodnika na ulicy Clark 125

W trakcie rozbiórki na terenie Galwanizerni EC, ze względów bezpieczeństwa zostało zainstalowane ogrodzenie na pewnym odcinku publicznego chodnika. W ciągu najbliższych miesięcy, Agencja EPA przesunie ogrodzenie z chodnika na obszar Galwanizerni EC i zainstaluje stałe, zapewniające więcej prywatności ogrodzenie.

Kontakty EPA

Aby uzyskać więcej informacji na temat zaangażowania Agencji (EPA) w sprawy publiczne, prosimy o kontakt z panem Pat Seppi pod numerem telefonu 646-369-0068. W celu ustalenia harmonogramu inspekcji piwnicy lub informacji na temat usuwania odpadów na terenie Galwanizerni EC, prosimy o kontakt z panem Don Graham, pod numerem telefonu 908-420-4512. Odnośnie wszelkich pytań dotyczących badania i instalacji monitorowania ujęć wód podziemnych, prosimy o kontakt z panem Rich Puvogel pod numerem telefonu 212-637-4410.

Агенцијата за заштита на животната средина на Соединетите Држави ќе зема примероци од почвата на имотот на EC Electroplating во Гарфилд, Њу Џерси

Ова известување на заедницата има за цел да ве информира за чистењето од страна на EPA на просториите на E.C. Electroplating на 125 Clark Street, Garfield, New Jersey.

Минатата есен EPA отстрани 753 контејнери и буриња со индустриски отпад и 6.100 галони вода контаминирана со хром од просториите на E.C. Electroplating. По отстранувањето на отпадот, EPA ги уништи надземните конструкции во просториите на E.C. Electroplating. Во текот на уништувањето се следеше квалитетот на воздухот, со цел да се осигури здравје и безбедност за жителите во областа и работниците.

Следни активности за земање примероци од почвата на имотот на E.C. Electroplating

Во текот на следниот месец, EPA ќе постави опрема за дупчење на имотот на E.C. Electroplating и ќе започне со прибирање примероци од почвата. EPA ќе ги анализира примероците од почвата добиени под имотот на E.C. Electroplating, за да го лоцира изворот на загадување на подземните води со хром. Овие аналитички резултати ќе помогнат при одредувањето колку далеку и длабоко EPA мора да ископува за да се отстрани изворот на загадување на подземните води со хром. Од големината на ископот ќе зависи кога EPA ќе започне со работите за ископување и колку долго истите ќе траат.

EPA ќе обезбедува дополнителни известувања за заедницата со цел да ве запознае со идните планови за ископување на почвата под имотот на E.C. Electroplating.

EPA ќе ја премести оградата од тротоарот на 125 Clark St.

На деловите каде што има контакт со тротоар, беше поставена ограда за заштита на населението во текот на уништувањето на просториите на E.C. Electroplating. Во текот на следниот месец EPA ќе ја премести оградата од тротоарот на имотот на E.C. Electroplating и ќе постави трајни панели за заштита на приватноста на оградата.

Контакти на EPA

За повеќе информации за вклученоста на EPA во заедницата, контактирајте со Pat Seppi на 646-369-0068. За закажување проверка на вашиот подрум или за добивање информации за активностите за отстранување во просториите на E.C. Electroplating контактирајте со Don Graham на 732-321-4345. За какви било други прашања за проверката на подземните води и следењето на бунарите, контактирајте со Rich Puvogel на 212-637-4410.